

Cyclone System - Система Cyclone (Циклон)

To prevent filter clogging

Чтобы предотвратить засорение фильтра



Перевод инструкций - Дополнительные инструкции

Supplementary original instructions



IPC



РУССКИЙ

СИМВОЛЫ	4
ВВЕДЕНИЕ	4
УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	5
ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ / УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ.....	6
Версия 1	6
Версия 2.....	7

ENGLISH

Symbols.....	4
Introduction.....	4
Safety conditions	5
Components description / filtration level.....	6
Version 1	6
Version 2.....	7

СИМВОЛЫ



Рекомендуется сохранить эту инструкцию.
ВНИМАНИЕ: тщательно изучите инструкцию перед использованием оборудования.
ЭТОТ ДОКУМЕНТ – ДОПОЛНЕНИЕ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОСА



Эти символы используются, для напоминания оператору обращать внимание на операции, которые могут вызвать поражение, включая смерть, для оператора или других людей или животных поблизости. Помимо этого, действия, отмеченные этими символами, могут привести к повреждениям пылесоса, в том числе неустранимым.

ВВЕДЕНИЕ

Система Cyclone (Циклон) разработана для отделения мелкой пыли и загрязнений, предотвращая быстрое засорение фильтра. Система включает три уровня фильтрации, который описываются далее.

SYMBOLS



It is recommended to keep this manual for future references.
WARNING: please read carefully the instruction manual before using.
THIS DOCUMENT IS AN ATTACHMENT OF VACUUM CLEANER'S INSTRUCTION MANUAL.



These symbols will be used to remind the operator to pay attention to operations that may cause lesions, including death, to the operator or to other people or animals nearby. Furthermore, the operations indicated by these symbols may cause damages, even irreparable ones, to the suction device.

INTRODUCTION

Cyclone system has been designed to separate fine dust and debris, preventing that big amount of dust can clog the filter. This system has three levels of filtration, that will be discussed later in this manual pages.



УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

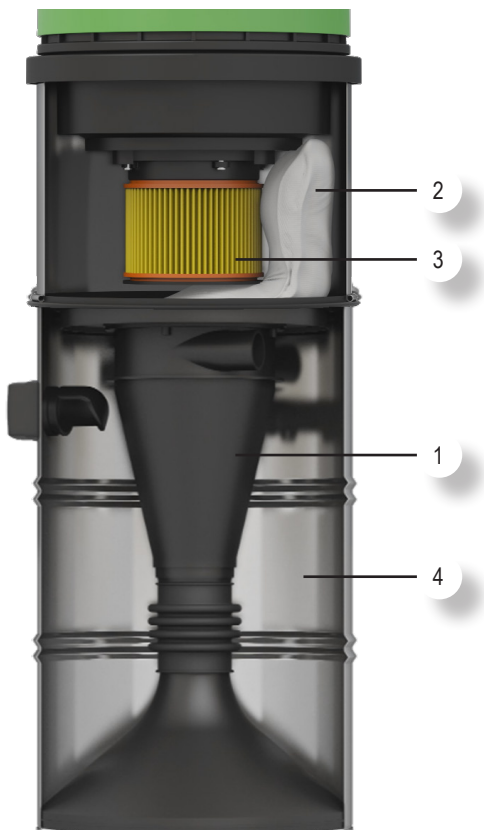
- Не открывать бак во время работы пылесоса
- Перед началом эксплуатации оборудование должно быть правильно собрано. Убедитесь дополнительно в правильности установки фильтрующих элементов.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** запрещается каким-либо образом модифицировать оборудование. Это может привести к пожару и повреждениям, включая смертельные, для пользователя и снимает с производителя всякие гарантийные обязательства.
- Ремонт и техническое обслуживание пылесоса должен осуществлять персонал, прошедший специальное обучение. Поврежденные запасные части должны заменяться оригинальными.
- Производитель отказывается от ответственности за повреждения, вызванные нарушениями этих инструкций или использования оборудования не по назначению.
- Не допускайте заполнения системы Циклон, опустошайте бак после каждого использования. Проверяйте фильтрующий мешок и заменяйте его в случае необходимости.
- Если бак заполнился полностью опустошите его.
- Проверяйте состояние фильтрующего картриджа и заменяйте его в случае необходимости.
- При установке фильтрующего мешка, убедитесь, что он не зажат между баками (см. рисунок ниже)



SAFETY CONDITIONS

- Do not open the tank while the vacuum cleaner is working.
- Every part of the appliance must be correctly assembled before using it. Verify, furthermore, that the filtering elements have been correctly and efficiently assembled.
- **WARNING:** It is forbidden to do any kind of change on the appliance. Tampering could cause fires and damages even lethal to the user and the forfeiture of the guarantee.
- Specialized personnel must always carry out maintenance and repairs; any damaged part must be replaced with original spare parts.
- The manufacturer declines any responsibility for damages caused to people or things due to non-compliance of these instructions or if the appliance is not properly used.
- Do not completely fill Cyclone system (until it will lose its suction power), empty each part after every use.
- Check the filtering bag and replace it if necessary.
- If the Cyclone should be filled up completely, empty it.
- Check the condition of filtering cartridge and if necessary replace it.
- Correctly fit the filtering bag on the top of cyclone stand. Pay attention that the bag doesn't get stuck between two tanks (correct position shown in picture below).





1 - Циклон

УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 1: механически отделяет пыль и мусор

2 - Фильтрующий мешок

УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 2: отделяет мелкую пыль

3 - Фильтрующий картридж

УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 3: отделяет очень мелкую пыль

4 - Бак

1 - Cyclone

FILTRATION LEVEL 1: to mechanically separate debris and dust

2 - Filtering bag

FILTRATION LEVEL 2: to separate fine dust

3 - Filtering cartridge

FILTRATION LEVEL 3: to separate very fine dust

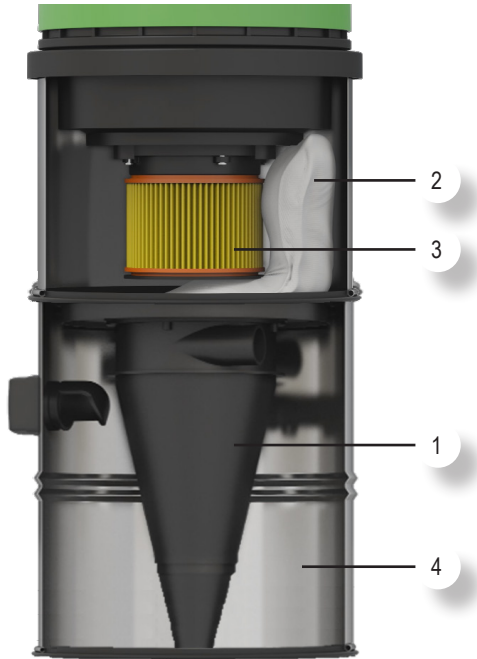
4 - Tank

ОПИСАНИЕ И ФОТО ПРЕДСТАВЛЕНЫ
ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ И МОГУТ БЫТЬ
ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
УВЕДОМЛЕНИЯ

DATA, DESCRIPTIONS AND PICTURES
ARE PROVIDED ONLY AS A GUIDE. WE RE-
SERVE THE RIGHT TO CHANGE THESE DATA
WITHOUT NOTICE

Версия 2

Version 2



- 1 - 1 – Циклон
- 2 - УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 1: механически отделяет пыль и мусор
- 3 - 2 – Фильтрующий мешок
- 4 - УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 2: отделяет мелкую пыль
- 5 - 3 - Фильтрующий картридж
- 6 - УРОВЕНЬ ФИЛЬТРАЦИИ 3: отделяет очень мелкую пыль
- 7 - 4 - Бак

- 1 - Cyclone
FILTRATION LEVEL 1: to mechanically separate debris and dust
- 2 - Filtering bag
FILTRATION LEVEL 2: to separate fine dust
- 3 - Filtering cartridge
FILTRATION LEVEL 3: to separate very fine dust
- 4 - Tank

ОПИСАНИЕ И ФОТО ПРЕДСТАВЛЕНЫ
ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ И МОГУТ БЫТЬ
ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
УВЕДОМЛЕНИЯ

DATA, DESCRIPTIONS AND PICTURES
ARE PROVIDED ONLY AS A GUIDE. WE RE-
SERVE THE RIGHT TO CHANGE THESE DATA
WITHOUT NOTICE



Integrated
Professional
Cleaning

IP Cleaning S.r.l.

Internet address: <http://www.ipcworldwide.com>

Sede Legale/Amministrativa - Registered Office/Administration

V.le Treviso, 63 - 30026 Summaga di Portogruaro (Venice) Italy

Tel. +39 0421 205511 Fax +39 0421 204227

Sede produttiva - Production premises

Via E.Fermi,2 – 26022 Castelverde (Cremona) Italy

Tel. +39 0372 424611

Fax Export: +39 0372.429398 Italia: +39.0372.429392

PLDC04065-00

ОПИСАНИЕ И ФОТО ПРЕДСТАВЛЕНЫ ДЛЯ ИНФОРМАЦИИ И МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ
DATA, DESCRIPTIONS AND PICTURES ARE PROVIDED ONLY AS A GUIDE. WE RESERVE THE RIGHT TO CHANGE THESE DATA WITHOUT NOTICE.